

無效時，Dr. Berger 說，醫師也就無能為力了，只有用阿斯匹靈等消炎劑，來減輕病人痛苦；或令病人坐浴，使血液流向患處，以促進血液循環，放鬆肌肉。

緊張因素的 影響

舒解肌肉緊張為新近治療慢性非細菌攝護腺炎症的要點。美國加州大學（舊金山）泌尿科副教授，兼執業醫師 Ira Sharlip 表示，在許多病例中，攝護腺炎之症狀與肌肉緊張有關。

Dr. Sharlip 說，這是由於尿道括約筋肌肉的活動狀況，因緊張而亢進的關係。當他遇到這樣的病例時，治療的第一步，就是向病人講解這一問題。通常，病人充分了解時，就會減輕緊張的程度。否則，就請病人先去看心理醫師，學習應付緊張的方法。有時，肌肉鬆弛劑，如 Valium 也有效。

美國加州（Pomona）的另一位醫師 Donald H. Rudnick, M. D. 也認為攝護腺炎症與緊張有關，他寫信給 1985 年 9 月出版的 Urology 雜誌說：我的病人當中，攝護腺炎患者佔 15%，他們之間一線相聯的共同的現象，就是長期不斷的緊張壓力。緊張源自生活範疇內的任何一面——工作，教育，或家庭。當病人遠離壓力來源時——休假，一件難做的工作完成，或是家庭糾紛解決了，病人所有體質上的各種症狀就會霍然若失。

Dr. Rudnick 結論說，我總覺得，攝護腺炎症不只限於腺體的發炎，而是全身的病症。因此，我忠告病人同時注重飲食，身體與精神上的衛生，再配合抗生素的治療，才能有效的治癒病症，不再復發。

原文由美國 Rodale Press 發行之 Men's Health 雜誌編輯人員撰著，版權所有者 The New York Times 特例同意本刊中譯轉載。 執筆：林果



鞋 展

“狩獵”是西德法蘭克福 1989 / 90 鞋展的主題，這次展出的鞋子樣式繁多，從運動鞋至內襯毛皮的靴子，從芭蕾舞鞋、低跟便鞋至高跟涼鞋與男士的黑漆皮鞋都有。顏色則除了傳統的黑色、棕色與藍色外，主要為屬於暖色調的紅色、紅褐色與金色。當然最重要的還是在於強調合腳舒適。（葉似芝／資料來源：Inter Naciones, West Germany）